

**PROF. PAUL VIDESOTT**

**CURRICULUM VITAE (JENÉ 2021)**

**1. Stude y formazion**

- 1990-94: Studes de romanistica, sciences politiches, germanistica, storia y geografia (ejams suplementars per ensegné) y teologia (ejams singui tles universités de Desproch y Eichstätt.
- 21.1.1995 Sponsion a *Mag. phil.* tla Université de Desproch. Titul dla tesa: *Wortbildung im Ladin Dolomitan*. (publiché en pert te: *Ladinia* 20, 1996).
- 15.5.1999 Promozion a *Dr. phil.* tla Université de Desproch. Titul dla tesa de dotorat: *Ladinische Anthroponomastik 1605-1784* (publiché desche Schlern-Schrift 311 da Wagner, Desproch).
- 12.2.2004 Abilitazion tla Université de Desproch, venia: „filologia romanza“. Titul dla tesa de abilitazion: *Padania scriptologica. Skriptologische und skriptometrische Untersuchungen zu altnorditalienischen Texten von den Anfängen bis 1525* (publiché desche *Beiheft zur ZrP* 343 da Niemeyer, Tübingen).

**TABELLARISCHER LEBENS LAUF (JANUAR 2021)**

**1. Studium und Ausbildung**

- 1990-94: Studium der Romanistik und der Politikwissenschaft sowie der Germanistik, Geschichte und Geographie (Ergänzungsprüfungen für das Lehramt) und der Theologie (Einzelprüfungen) an den Universitäten Innsbruck und Eichstätt.
- 21.1.1995 Sponsion zum *Mag. phil.* an der Uni Innsbruck. Titel der Diplomarbeit: *Wortbildung im Ladin Dolomitan*. (in Auszügen gedruckt in: *Ladinia* 20, 1996).
- 15.5.1999 Promotion zum *Dr. phil.* an der Uni Innsbruck. Titel der Dissertation: *Ladinische Anthroponomastik 1605-1784* (gedruckt als Schlern-Schrift 311 bei Wagner, Innsbruck).
- 12.2.2004 Habilitation zum Universitätsdozenten mit der Venia „Romanische Philologie“ an der Universität Innsbruck. Titel der Habilitationsschrift: *Padania scriptologica. Skriptologische und skriptometrische Untersuchungen zu altnorditalienischen Texten von den Anfängen bis 1525* (gedruckt als Beiheft zur *ZrP* 343 bei Niemeyer, Tübingen).

**CURRICULUM VITAE (GENNAIO 2021)**

**1. Studi e formazione**

- 1990-94: Studi di Romanistica e Scienze politiche, nonché di germanistica, storia e geografia (esami integrativi per l'abilitazione all'insegnamento) e teologia (esami singoli) alle università di Innsbruck e di Eichstätt.
- 21.1.1995 Laurea (*Mag. phil.*) all'Università di Innsbruck. Titolo della tesi di laurea: *Wortbildung im Ladin Dolomitan* (pubblicato parzialmente in: *Ladinia* 20, 1996).
- 15.5.1999 Dottorato di ricerca (*Dr. phil.*) all'Università di Innsbruck. Titolo della tesi di dottorato: *Ladinische Anthroponomastik 1605-1784* (pubblicato come Schlern-Schrift 311 da Wagner, Innsbruck).
- 12.2.2004 Abilitazione a docente universitario nel settore scientifico „Filologia romanza“ presso l'Università di Innsbruck. Titolo della tesi di abilitazione: *Padania scriptologica. Skriptologische und skriptometrische Untersuchungen zu altnorditalienischen Texten von den Anfängen bis 1525* (pubblicato come Beiheft zur *ZrP* 343 da Niemeyer, Tübingen).

## 2. Posizioni accademiche

- 1995-1999: assistent de projet tla Université de Desproch.
- 1996-1999: professeur a contrat tla Université de Trent.
- 1998-1999: professeur a contrat tla Université de München.
- Messel 1999-fauré 2004: assistent a contrat tl Istitut de Romanistica dla université de Desproch.
- Messel 1999-messel 2003: Colaboradour al projet d'enrescida FWF *ALD-II (Atlant linguistisch dl ladin dolomitich y di dialec vejins*; Istitut de Romanistica dla Université de Salzburg, direzion: Univ. Prof. Dr. Hans Goebel). L ALD é vegnù lité dal FWF un di projec scientifices plu importanc dl dejené 2003-2013 (cf. <http://derstandard.at/1369361946584/Die-wichtigsten-Stationen-aus-zehn-Jahren-Forschung>).
- WS 1999/2000-SS 2005: professeur a contrat tla Université Ledia de Bulsan, Facolté de Sciences dla Formazion.
- SS 2004-SS 2006: professeur straordinar tl Istitut de Romanistica dla Université de Desproch.
- Ottober 2005-settembre 2006: stipendiat Schrödinger tla *École nationale des chartes* a Paris. Projet: *L lingaz dla canzleria reala de Paris tl XIII secul. Na analisa cuantitativa/filologica di documenc plu vedli*.
- Dal ottober 2006 inant: professeur de Filologia romanza/Ladinistica tla Université Ledia de Bulsan.
- SS 2012: professeur envié tla Université de Lorraine/ATILF (Nancy).

## 2. Akademische Positionen

- 1995-1999: Projektassistent an der Universität Innsbruck.
- 1996-1999: Lehrbeauftragter an der Universität Trient.
- 1998-1999: Lehrbeauftragter an der Universität München.
- Juli 1999-Februar 2004: Vertrags-Assistent am Institut für Romanistik der Universität Innsbruck.
- Juli 1999-Juli 2003: Mitarbeiter am FWF-Forschungsprojekt *ALD-II (Sprachatlas des Dolomitenladinischen und angrenzender Dialekte*; Institut für Romanistik der Universität Salzburg, Leitung: Univ. Prof. Dr. Hans Goebel). Der ALD wurde vom FWF als einer der wichtigsten Forschungsprojekte des Jahrzehnts 2003-2013 gewählt (cf. <http://derstandard.at/1369361946584/Die-wichtigsten-Stationen-aus-zehn-Jahren-Forschung>).
- WS 1999/2000-SS 2005: Vertragsprofessor an der Freien Universität Bozen, Fakultät für Bildungswissenschaften.
- SS 2004-SS 2006: ao. Professor am Institut für Romanistik der Universität Innsbruck.
- Oktober 2005-September 2006: Schrödinger-Stipendiat an der *École nationale des chartes* in Paris. Projekt: *Die Sprache der Pariser Reichskanzlei im 13. Jahrhundert. Eine quantitativ/philologische Analyse anhand der ältesten Urkunden*.
- Seit Oktober 2006: Professor für Romanische Philologie/Ladinistik an der Freien Universität Bozen.
- SS 2012: Gastprofessor an der Université de Lorraine/ATILF (Nancy).

## 2. Posizioni accademiche

- 1995-1999: assistente di progetto all'Università di Innsbruck.
- 1996-1999: professore a contratto all'Università di Trento.
- 1998-1999: professore a contratto all'Università di Monaco.
- Luglio 1999-febbraio 2004: assistente a contratto presso l'Istituto di Romanistica dell'Università di Innsbruck.
- Luglio 1999-luglio 2003: collaboratore al progetto di ricerca FWF *ALD-II (Atlante linguistico del ladino dolomitico e dei dialetti vicini*; Istituto di Romanistica dell'Università di Salisburgo, direzione: Univ. Prof. Dr. Hans Goebel). L ALD é stato identificato dal FWF come uno die progetti scientifici più importanti del decennio 2003-2013 (cf. <http://derstandard.at/1369361946584/Die-wichtigsten-Stationen-aus-zehn-Jahren-Forschung>).
- WS 1999/2000-SS 2005: professore a contratto alla Libera Università di Bolzano, Facoltà di Scienze della Formazione.
- SS 2004-SS 2006: professore straordinario presso l'Istituto di Romanistica dell'Università di Innsbruck.
- Ottobre 2005-settembre 2006: borsa di studio Schrödinger alla *École nationale des chartes* di Parigi. Progetto: *La lingua della cancelleria reale francese nel XIII secolo. Un'analisi quantitativa/filologica a partire dai documenti più antichi*.
- Da ottobre 2006: professore associato di Filologia romanza/Ladinistica presso la Libera Università di Bolzano.
- SS 2012: Professore invitato presso l'Université de Lorraine/ATILF (Nancy).

- SS 2013: Semester de enrescida tla Université de Montréal (Canada).
- Jené 2014: „Abilitazione Nazionale“ per professures dla I. fascia tl setour scientific 10/E1 “Filologie e letterature medio-latine e romanze”.
- Jené 2015: Nomina a professor de I. fascia.
- SS 2013: Forschungssemester an der Université de Montréal (Canada).
- Januar 2014: „Abilitazione Nazionale“ für Professuren der 1. Ebene im Fachbereich 10/E1 “Filologie e letterature medio-latine e romanze”.
- Januar 2015: Ernennung zum Professor der I. Ebene.
- SS 2013: Semestre di ricerca presso l’Université de Montréal (Canada).
- Gennaio 2014: „Abilitazione Nazionale“ per la prima fascia nel settore 10/E1 “Filologie e letterature medio-latine e romanze”.
- Gennaio 2015: Nomina a professore di I fascia.

### 3. Scientific Community Services

- 2002-2012: Corespondent internazional / Internationaler Korrespondent / Corrispondente internazionale *Rivista Italiana di Toponomastica RiON* (Roma, ISSN 1124-8890).
- 2002-2016: Member dl comité scientific / Mitglied des wissenschaftlichen Beirats / Membro del comitato scientifico *Ladinia* (Istitut Cultural Ladin «Micurà de Rü», San Martin de Tor, ISSN 1124-1004).
- 2005-2015: Secreter de redazion / Redaktionssekretär / Segretario di redazione *Vox Romanica* (Bozen/Neuchâtel, ISSN 0042-899X).
- 2006 ff.: Member dl comité scientific / Mitglied des wissenschaftlichen Beirats / Membro del comitato scientifico *Zunamen - Zeitschrift für Namenforschung* (Hamburg, ISSN 1618-7652).
- 2007 ff.: Member dl comité scientific y dla redazion / Mitglied des wissenschaftlichen Beirats und der Redaktion / Membro del comitato scientifico e della redazione *Mondo Ladino* (Istitut Ladin «majon di fascegn», Vich/Vigo di Fassa, ISSN 1121-1121).
- 2008 ff.: Member dl comité scientific / Mitglied des wissenschaftlichen Beirats / Membro del comitato scientifico *Nouvelle Revue d’Onomastique* (Lyon, ISSN 0755-7752).
- 2011 ff.: Editour dla seria / Herausgeber der Reihe / Editore della collana *Scripta Ladina Brixinensia* (Bozen-Bolzano University Press, ISSN 2420-9252, cf. <http://bupress.unibz.it/en/series/scripta-ladina-brixinensia.html?store=en>).
- 2013 ff.: Editour responsabel / Geschäftsführender Mitherausgeber / Editore responsabile *Europäisches Journal für Minderheitenfragen* (Wien, ISSN 1865-1089).
- 2013 ff.: Member dl comité de redazion, dal 2016 diretour enjonté / Mitglied des Redaktionskomitees, ab 2016 *Directeur adjoint* / Membro del comitato di redazione, dal 2016 *Directeur adjoint Revue de Linguistique Romane* (Strasbourg, ISSN 0035-1458)

### 4. Management scientific y universitar

- 2006 ff: Diretour dl curs de laurea „Scienzes dla Formazion primara-Repertizion ladina“; member dl Consei de Facolté de Scienzes dla Formazion a Persenon / Studiengangsleiter des Laureatsstudiengangs „Bildungswissenschaften für den Primarbereich-Ladinische Abteilung“; Mitglied des Fakultätsrats der Fakultät für Bildungswissenschaftlichen in Brixen / Direttore del corso di laurea „Scienze della Formazione primaria-Sezione ladina“; membro del Consiglio di Facoltà di Scienze della Formazione a Bressanone.
- 2006-2010: Member dl directorium / Mitglied des Direktoriums / Membro del direttivo *Istitut Pedagogich Ladin / Ladinisches Pädagogisches Institut / Istituto Pedagogico Ladino* (Bulsan/Bozen/Bolzano).

### 3. Scientific Community Services

### 4. Wissenschafts- und Universitätsmanagement

### 3. Scientific Community Services

### 4. Management scientifico e universitario

- 2008 ff.: Member dl diretif / Mitglied des Vorstands / Membro del direttivo *Südtiroler Volksgruppen-Institut* (Bulsan/Bozen/Bolzano).
- 2008-2011: Member dla Comiscion nazionala per la conferma di assistenc universitars tl setur scientific *Filologia romanica* / Mitglied der italienischen gesamtstaatlichen Kommission für die Bestätigung der Universitätsassistenten im wissenschaftlichen Bereich *Romanische Philologie* / Membro della commissione nazionale per la conferma dei ricercatori nell'ambito scientifico *Filologia romanica*.
- 2009 ff.: Member / Mitglied / Membro *Consei scolastich provincial-Sezion ladina* / *Südtiroler Landesschulrat-Ladinische Sektion* / *Consiglio scolastico provinciale-Sezione ladina*.
- 2012 ff.: Vizepresident dla Comiscion culturala / Vizepräsident der Kulturkommission / Vicepresidente della Commissione culturale *Istitut Ladin «majon di fascegn»*, Vich/Vigo di Fassa.
- 2013 ff.: Diretour scientific / Wissenschaftlicher Leiter / Direttore scientifico *Südtiroler Volksgruppen-Institut* (Bulsan/Bozen/Bolzano).
- 2016 ff.: Secrétaire adjoint de la *Société de Linguistique Romane* (Strasbourg).
- 1.10.2017-: **Degan** dla Facolté de Sciences dla Formazion dla Università Ledia de Bulsan / **Dekan** der Fakultät für Bildungswissenschaften der Freien Universität Bozen / **Preside** della Facoltà di Scienze della Formazione della Libera Università di Bolzano.

#### 5. Pesc academics

#### 5. Wissenschaftliche Preise

#### 5. Premi scientifici

- 11.9.1996: *Premio Luigi Heilmann* (Università di Bologna – Istituto Ladino “Majon di Fascegn”).
- 12.3.1999: *Förderungstipendium der Stiftung Südtiroler Sparkasse*.
- 22.10.1999: *Walter von der Vogelweide-Förderpreis* (Südtiroler Kulturinstitut).
- 28.10.2000: *Premio Luigi Heilmann per tesi di laurea* (Università di Bologna – Istituto Ladino “Majon di Fascegn”).
- 24.4.2001: *Dr. Theodor Körner Preis zur Förderung von Wissenschaft und Kunst*.
- 28.2.2002: *Forschungsförderungspreis des Akademischen Alpiner Vereins Innsbruck für wissenschaftliche Forschung an der Universität Innsbruck*.
- 6.3.2003: *Preis des Fürstentums Liechtenstein 2002 für wissenschaftliche Forschung an der Universität Innsbruck*
- 7.7.2004: *Forschungsförderungspreis der Hypo Tirol Bank*
- 1.2018: *Distinguished Bibliographer* of the Modern language Association of America (<https://www.mla.org/Publications/MLA-International-Bibliography/About-the-MLA-International-Bibliography/MLA-Field-Bibliographers>)
- 18.12.2018: *Südtiroler Wissenschaftspreis / Premio scientifico dell'Alto Adige* (<https://www.unibz.it/it/news/130706-suedtiroler-wissenschaftspreis-geht-an-dekan-videsott>)

- |   |  |   |
|---|--|---|
| <p><b>6. Temesc de enrescida atuai</b> (descrizion menuda di projec sot a les plates internet dedes dant)</p> | <p><b>6. Aktuelle Forschungsschwerpunkte</b> (detailliertere Projektbeschreibungen unter den angegebenen Internetseiten)</p> | <p><b>6. Ricerche attualmente in corso</b> (descrizione dettagliata dei progetti alle pagine internet indicate)</p> |
|---|--|---|

- (cum Martin Glessgen): *Sprachliche Variation im Mittelalter als System. Eine Neubegründung der skriptologischen Beschreibung des galloromanischen Sprachraums* (<http://www.mediaevistik.uzh.ch/docling/>)
- *Les plus anciens documents linguistiques de la France : la Prévôté de Paris* (<http://www.mediaevistik.uzh.ch/docling/>)
- *Les plus anciens documents linguistiques de la France : la Chancellerie royale* (<http://www.mediaevistik.uzh.ch/docling/>)
- *Vocabolar dl ladin leterar / Wörterbuch dl literarischen Ladinischen / Vocabolario del ladino letterario* (cf. [vll.smallcodes.com](http://vll.smallcodes.com); <https://bupress.unibz.it/it/produtt/vocabolar-dl-ladin-leterar-1-vocabolario-del-ladino-letterario-1-woerterbuch-des-literarischen-ladinisch-1/>)
- *Corpus dl ladin leterar / Corpus dl literarischen Ladinischen / Corpus del ladino letterario* (cf. <http://vll.ladintal.it>)
- *Dictionnaire Étymologique Roman (DÉRom)*, Saarbrücken/Nancy (Rédacteur / Reviseur, cf. <http://www.atilf.fr/DERom>)
- (cum Ruth Videsott): *Traduzion tl Ladin Dolomitan dla Sacra Scrittura / Ladinische Einheitsübersetzung der Heiligen Schrift / Traduzione in ladino unificato della Sacra Scrittura*

**7. Proje de enrescida seluc ju**

**7. Abgeschlossene Forschungsprojekte**

**7. Progetti di ricerca conclusi**

- 2001: *Zur Chronologie der CA-Palatalisierung.*
- 2002: *Onomatometrie des Ostalpenraumes.*
- 2003-2004: *Corpus Scriptologicum Padanum (CorPS).*
- 2006-2009: *LINEE – Languages in a Network of European Excellence: Workpackage 9 „(Inter-)regional case studies of multilingual education“* (cf. <http://www.linee.info/>)
- 2007: *Einrichtung eines elektronischen „Ladinischen Literarischen Textcorpus“ für Wörterbucharbeiten.*
- 2008-2011: *Das Ladinische in den Dolomitentälern: Digitales Textkorpus als Grundlage für Spracharchivierung und Sprachanalyse* (<http://vll.ladintal.it>).
- 2009-2012 (cum Rut Bernardi): *Storia dla leteratura ladina / Geschichte der ladinischen Literatur / Storia della letteratura ladina* (cf. <http://www.unibz.it/en/public/university/newsoverview.html?newsid=78216>; <http://www.unibz.it/de/public/university/newsoverview.html?NewsID=77750>; <http://bupress.unibz.it/it/geschichte-der-ladinischen-literatur.html>)
- 2010-2011: *Bibliografia retoromanza 1729-2010 / Rätoromanische Bibliographie 1729-2010 / Bibliografia retoromanza 1729-2010* (cf. [http://db.romanistik.de/pub/1050-Raetoromanische\\_Bibliographie\\_Bibliografia\\_retoromanza\\_1729\\_2010](http://db.romanistik.de/pub/1050-Raetoromanische_Bibliographie_Bibliografia_retoromanza_1729_2010); <http://bupress.unibz.it/en/ratoromanische-bibliographie-bibliografia-retoromanza-1729-2010.html>)

- 2010-2013 (cum Rut Bernardi et Chiara Marcocci): *Bibliografia ladina / Bibliographie des ladinischen Schrifttums / Bibliografia degli scritti in ladino* (cf. <http://bupress.unibz.it/it/bibliografia-ladina.html>)
- 2014 (cum Rut Bernardi et Fabio Chiocchetti): *Minorities not Minority: Poets from Ladinia* (cf. <http://www.cinnamonpress.com/index.php/hikashop-menu-for-products-listing/anthologies/product/182-minorities-no-minority-a-window-on-italian-cultures-volume-4-poets-from-ladinia>)
- 2017-2019 (cum Ruth Videsott et Jan Casalicchio): *Manuale di linguistica ladina* (cf. <https://www.degruyter.com/view/product/480797?lang=en>)

## 8. Pubblicazioni scientifiche (cerna)

## 8. Ausgewählte wissenschaftliche Veröffentlichungen

## 8. Pubblicazioni scientifiche scelte

### 8.1. Edizioni de libri

### 8.1. Herausgeberschaften

### 8.1. Curatele

- cum VIDESOTT, RUTH ; CASALICCHIO, JAN (eds.): *Manuale di linguistica ladina*. Berlin: De Gruyter (2020) 588 S. [Manuals of Romance Linguistics, 26].
- cum IANNÀCCARO, GABRIELE; DELL’AQUILA, VITTORIO; POPPI, CESARE (eds.): *Fassa, Ladinia e oltre. Studi in onore di Fabio Chiocchetti*. Vich/Vigo di Fassa: Istitut Ladin „Majon di Fascegn” (2020) 400 S. [= Mondo Ladino, 44].
- cum ANTONELLI, ROBERTO; GLESSGEN MARTIN (edd.): *Atti del XXVIII Congresso internazionale di linguistica e filologia romanza (Roma 18-23 luglio 2016)*, 2 vol., Strasbourg, ÉLiPhi, 2018, 1723 S. [Bibliothèque de Linguistique Romane, 15]  
*Rezensions:* Zeitschrift für Romanische Philologie 135 (2019) 1192-1201 [Kramer, Johannes]  
Revue de Linguistique Romane 84 (2020) 627-646 [Medina López, Javier]
- cum BERNARDI, RUT; CHIOCCHETTI, FABIO: *Poets from Ladinia*. Gwynedd (Wales): Cinnamon Press (2015) 117 S. [Minorities not Minority: A Window on Italian Cultures, 4]
- cum BORTOLOTTI, EVELYN: *Guntram A. Plangg: Studi di Toponomastica ladina*. Vich/Vigo di Fassa: Istitut Ladin “Majon di Fascegn” (2012) 221 S. [Mondo Ladino, 35].  
*Rezension* Ladinia 37 (2013) 250-256 [Goebel, Hans]
- cum RIFESSER, THEODOR; VIDESOTT, PAUL: *L Ladin tl sistem formatif / Das Ladinische im Bildungssystem / Il ladino nel sistema formativo. En gaujion di 10 agn dla Repartizion ladina dla Università Ledia de Bulsan / Anlässlich des 10-jährigen Bestehens der Ladinischen Abteilung der Freien Universität Bozen / In occasione dei 10 anni della Sezione Ladina della Libera Università di Bolzano*. Bolzano/Bozen: Bolzano-Bozen University Press (2011) 118 S. [Scripta Ladina Brixinensia, 1].  
*Rezensions:* Der Schlern 86, 5 (2012) 133-135 [Mischi, Giovanni]  
Studi Trentini di Scienze Storiche 91 (2012) 514-516 [Cordin, Patrizia]  
Mondo Ladino 36 (2012) 250-252 [Mischi, Giovanni]  
Zeitschrift für Romanische Philologie 129 (2013) 1160-1164 [Kramer, Johannes]  
Bulletin de la Société de Linguistique de Paris 108 (2013) 276-280 [Lazard, Sylviane]
- cum BLAIKNER-HOHENWART, GABRIELE; BORTOLOTTI, EVELYN; FRANCESCHINI, RITA; LÖRINCZ, EMESE; MORODER, LEANDER und VIDESOTT, GERDA: *Ladinometria – Festschrift für Hans Goebel zum 65. Geburtstag / Miscellanea per Hans Goebel per il 65° compleanno / Pubblicazion en onour de Hans Goebel en gaujion de si 65 agn*. Salzburg; Bozen; Vich/Vigo di Fassa; San Martin de Tor: Fachbereich Romanistik; Freie Universität Bozen; Istitut Cultural Ladin «majon di fascegn»; Istitut Ladin «Micurà de Rü» (2008) 398 + 366 S.  
*Rezensions:* Nouvelle Revue d’Onomastique 51 (2009) 348-351 [Dal Negro, Silvia]  
Salesianum 72 (2010) 399-400 [Bracchi, Remo]

Revue de Linguistique Romane 75 (2011) 209-211 [Trotter, David]  
Bulletin de la Société de Linguistique de Paris 107 (2012) 291-306 [Giacomo-Marcellesi, Mathée]  
Zeitschrift für Romanische Philologie 129 (2013) 1180-1188 [Benincà, Paola; Casalicchio, Jan]

- cum ILIESCU, MARIA und PLANGG, GUNTRAM A.: *Die vielfältige Romania / Dialekt - Sprache - Überdachungssprache. Gedenkschrift für Heinrich Schmid*. Innsbruck; San Martin de Tor; Vich/Vigo di Fassa: Institut für Romanistik; Istitut Ladin «Micurà de Rü»; Istitut Cultural Ladin «majon di fascegn» (2001) 335 S.

**Rezensions:** Blätter für Oberdeutsche Namenkunde 38/39 (2001/02) 78 [von Reitzenstein, Wolf]  
Rivista Italiana di Dialettologia 25 (2001) 406 [Bauer, Roland]  
Der Schlern 76, 8 (2002) 65-68 [Kramer, Johannes]  
Dolomiti 25, 3 (2002) 60 [Sacco, Sergio]  
Sot la Nape 54, 1 (2002) 99-100 [Begotti, Pier Carlo]  
Bulletin Société Linguistique Paris 97 (2002) 196-201 [Weider, Erich]  
Linguistica 42 (2002) 204-208 [Tekavčić, Pavao]  
Archivio per l'Alto Adige 82 (2003) 279-283 [Pallabazzer, Vito]  
Beiträge zur Namenforschung 38 (2003) 225-228 [Lengert, Joachim]  
Incontri Linguistici 26 (2003) 242-243 [Fusco, Fabiana]  
Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik 70 (2003) 339-341 [Berschin, Helmut]  
Zeitschrift für Romanische Philologie 119 (2003) 741-747 [Kramer, Johannes]  
Archiv f. d. Stud. der n. Sprachen und Lit. 156 (2004) 230-232 [Kiesler, Reinhard]  
Vox Romanica 63 (2004) 277-280 [Heinemann, Sabine]  
Neuphilologische Mitteilungen 105 (2004) 512-515 [Löfstedt, Lena]

## 8.2. Monografies

## 8.2. Monographien

## 8.2. Monografie

- *Vocabolar dl ladin leterar / Vocabolario del ladino letterario / Wörterbuch des literarischen Ladinischen*. Vol. 1: *Lessich documenté fin al 1879 / Lessico documentato fino al 1879 / Bis 1879 belegter Wortschatz*. Redazion / Redazione / Redaktion: Paul Videsott (redazion finala / redazione finale / Endredaktion), Donatella Dellagiacoma (A, B, C, D, E, G), Isabella Marchione (F, I, J, L, M, N), Nadia Chiocchetti (H, R, S), Giovanni Mischí (O, P, T, U), Jasmine Annette Dorigo (V, Y, Z), Otto Gsell (revijion dles etimologies / revisione delle etimologie / Revision der Etymologien). Bozen: Bozen-Bolzano University Press (2020) XXXIV + 1237 S. [Scripta Ladina Brixinensia, 5].

**Rezensions:** Revue de Linguistique Romane 84 (2020) 214-219 [Salvi, Giampaolo]  
Europäisches Journal für Minderheitenfragen 13 (2020) 108-115 [Melchior, Luca]

- cum PAN, CHRISTOPH; PFEIL, BEATE SYBILLE: *Die Volksgruppen in Europa. Handbuch der europäischen Volksgruppen. 2., überarbeitete und aktualisierte Auflage*. Wien; Berlin: Verlag Österreich; Berliner Wissenschaftlicher Verlag (2016) 477 S.

**Rezensions:** Österreichisches Standesamt ÖStA 12/2016 (2016) 175 [Fally, Johann]  
Europäisches Journal für Minderheitenfragen 9 (2016) 663-669 [Olt, Reinhard]  
Dolomiten (10.2.2017) 32 [Schmidt, Hatto]  
Genius-Lesestück (Juli-August 2017) 1-5 [Olt, Reinhard]  
Die Tagespost (11.11.2017) 12 [Baier, Stephan]

Edizion engleisa / Englische Ausgabe / Edizione inglese: *National Minorities in Europe. Handbook of European National Minorities. 2nd Edition, Revised and Updated*. Wien; Berlin: Verlag Österreich; Berliner Wissenschafts-Verlag (2018) 471 S.

Edizioni taliana / Italienische Ausgabe / Edizione inglese: *Le minoranze in Europa. Manuale delle Minoranze Europee. Seconda edizione accresciuta e aggiornata.*  
Soveria Mannelli: Rubbettino (2018) 491 S.

**Rezenscion:** Studi Trentini di Scienze Storiche 98 (2019) 268-271 [Zaffi, Davide]

- *Les plus anciens documents en français de la chancellerie royale capétienne (1241-1300). Présentation et édition.* Strasbourg : Editions de Linguistique et de Philologie (2015) 456 S. [Travaux de Linguistique Romane/Philologie et édition de textes]

**Rezenscions:** Bulletin de la Société de Linguistique de Paris 110 (2015) 239-241 [Flobert, Pierre]  
Bibliothèque de l'École des Chartes 171 (2013) 288-289 [Duval, Frédéric]  
Mitteilungen des Österreichischen Instituts für Geschichtsforschung 124 (2016) 442-443 [Tock, Benoît-Michel]  
Medioevo Romano 40 (2016) 446-448 [Minervini, Laura]  
Romania 134 (2016) 470-474 [Fuhrer, Lorraine]  
Romanische Forschungen 129 (2017) 95-103 [Grübl, Klaus]  
Zeitschrift für Romanische Philologie 133 (2017) 293-296 [Wirth-Jaillard, Aude]  
Studi Francesi 63 (2019) 137-138 [Red.]

- cum BERNARDI, RUT: *Geschichte der ladinischen Literatur. Ein bio-bibliografisches Autorenkompendium von den Anfängen des ladinischen Schrifttums bis zum Literaturschaffen des frühen 21. Jahrhunderts (2012).* Bd. I: 1800-1945: Gröden, Gadertal, Fassa, Buchenstein und Ampezzo. Bd. II/1: Ab 1945: Gröden und Gadertal. Bd. II/2: Ab 1945: Fassa, Buchenstein und Ampezzo. Bozen: Bolzano/Bozen University Press (2013; <sup>2</sup>2014) 1502 S. [Scripta Ladina Brixinensia, 3]

**Rezenscions:** Ladin! 10, 2 (2013) 69-70 [Majoni, Ernesto]  
Europäisches Journal für Minderheitenfragen 7 (2014) 243-246 [Melchior, Luca]  
Ce fastu? 90 (2014) 201-206 [Zanello, Gabriele]  
Vox Romanica 73 (2014) 318-321 [Liver, Ricarda]  
Revue de Linguistique Romane 79 (2015) 203-205 [Salvi, Giampaolo]  
Romanische Forschungen 127 (2015) 390-392 [Felbeck, Christiane]  
Romanistik in Geschichte und Gegenwart 21 (2015) 73-79 [Kramer, Johannes]  
Zeitschrift für Romanische Philologie 131 (2015) 1236-1238 [Thiele, Sylvia]  
Mondo Ladino 39 (2015) 191-192 [Goebel, Hans]  
Moderne Sprachen 59 (2015) 93-101 [Lardschneider, Margareth]  
Ladinia 43 (2019) 228-237 [Mazzi, Clara]

- *Padania scrittologica. Analisi scrittologiche e scrittometriche di testi in italiano settentrionale antico dalle origini al 1525. Con 15 figure, 60 tabelle e 159 cartine.* Tübingen: Niemeyer (2009) 624 S. [Beihefte zur Zeitschrift für romanische Philologie, 343].

**Rezenscions** Medioevo Romano 34 (2010) 163-172 [Rezensionsaufsatz von Marcello Barbato: Scrittologia e filologia: accordi e disaccordi]  
Ce fastu? 86 (2010) 283-287 [Frau, Giovanni]  
Bulletin de la Société de Linguistique de Paris 105 (2010) 324-332 [Mathée Giacomo-Marcellesi]  
Estudis Romànics 33 (2011) 484-487 [Toso, Fiorenzo]  
Lexikon, Varietät, Philologie. Romanistische Studien Günter Holtus zum 65. Geburtstag. Berlin: de Gruyter (2011) 640-641 [Coluccia, Rosario].  
Linguistica 51 (2011) 385-389 [Fesenmeier, Ludwig]  
Salesianum 73 (2011) 617-618 [Bracchi, Remo]  
L'Analisi Linguistica e Letteraria 19 (2011) 151-153 [Gobber, Giovanni]  
Archivio per l'Alto Adige 106-107 (2012-2013) 774-777 [Granucci, Fiorenza]  
Revue de Linguistique Romane 77 (2013) 244-246 [Trotter, David]  
Romanische Forschungen 125 (2013) 248-252 [Wilhelm, Raymund]  
Cahiers de Civilisation Médiévale 56 (2013) 424-426 [Van Reenen, Piet]  
Italica Wratislaviensia 2013, 171-175 [Sosnowski, Roman]



Zeitschrift für Romanische Philologie 131 (2015) 1119-1127 [Bauer, Roland]

- *Ladinische Familiennamen - Cognoms ladins. Zusammengestellt und etymologisch gedeutet anhand der Enneberger Pfarrmatrikeln.* Innsbruck: Wagner (2000) 375 S. [Schlern-Schriften, 311].

**Rezensions:** Mondo Ladino 24 (2000) 237-238 [Chiocchetti, Fabio]  
Südtirol in Wort und Bild 44 (2000) 32 [Trebo, Lois]  
Tirol Chronist 79 (2000) 36 [Lipp, Richard]  
Archivio per l'Alto Adige 95 (2001) 258-261 [Pallabazzer, Vito]  
Beiträge zur Namenforschung 36 (2001) 403-407 [Kohlheim, Rosa]  
Incontri Linguistici 24 (2001) 185-192 [Frau, Giovanni]  
Ladins 2 (2001) 3 [Sacco, Sergio]  
Montfort 53 (2001) 129-132 [Plangg, Guntram A.]  
Rivista Italiana di Dialettologia 25 (2001) 407-409 [Bernhard, Gerald]  
Rivista Italiana di Onomastica 7 (2001) 198-199 [Caffarelli, Enzo]  
Romanistik in Geschichte und Gegenwart 7 (2001) 237-240 [Wolf Márquez, H. Georg]  
Metodi e Ricerche 20 (2001) 123-124 [Vicario, Federico]  
Bündner Monatsblatt (2002) 246-247 [N. N.]  
Namenkundliche Informationen 81/82 (2002) 297-298 [Kohlheim, Volker]  
Tiroler Heimat 66 (2002) 192-193 [Pohl, Heinz Dieter]  
Rivista Italiana di Onomastica 9 (2003) 662-664 [Flöss, Lydia]  
Salesianum 65 (2003) 226 [Bracchi, Remo]  
Zeitschrift für Romanische Philologie 123 (2007) 163-165 [Kramer, Johannes]

- cum PLANGG, GUNTRAM A.: *Ennebergisches Wörterbuch - Vocabolar Mareo. Ennebergisch-deutsch, mit einem rückläufigen Wörterbuch und einem deutsch - ennebergischen Index.* Innsbruck: Wagner (1998) 383 S. [Schlern-Schriften, 306].

**Rezensions:** Archivio per l'Alto Adige 91/92 (1997/98) 354-356 [Pallabazzer, Vito]  
Archivio Glottologico Italiano 94 (1999) 233-237 [Zamboni, Alberto]  
Bündner Monatsblatt (1999) 361-363 [Solèr, Clau]  
Dolomiti 22, 2 (1999) 26 [Sacco, Sergio]  
Language 75 (1999) 867-868 [Pulgram, Ernst]  
Mondo Ladino 23 (1999) 210-211 [Chiocchetti, Fabio]  
Österreichische Namenforschung 27 (1999) 89-91 [Pohl, Heinz Dieter]  
Revue de Linguistique Romane 64 (2000) 505-508 [Popovici, Victoria]  
Rivista Italiana di Dialettologia 24 (2000) 303-304 [Gsell, Otto]  
Romanische Forschungen 112 (2000) 154-155 [Schlösser, Rainer]  
Archiv für das Studium n. Sprachen 238 (2001) 202-204 [Kramer, Johannes]  
Incontri Linguistici 24 (2001) 185-192 [Frau, Giovanni]  
Metodi e Ricerche 20 (2001) 121-122 [Vicario, Federico]  
Salesianum 63 (2001) 806 [Bracchi, Remo]  
Vox Romanica 60 (2001) 289-290 [Eichenhofer, Wolfgang]  
Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik 68 (2001) 97-98 [Gsell, Otto]  
Tiroler Heimat 66 (2002) 191-192 [Pohl, Heinz Dieter]  
Der Eckart 11 (2003) 28 [Sch. G.]

### 8.3. Articiu italianistics

- *Tratti costitutivi della scripta italiano-settentrionale dalle origini al 1525*. In: TROTTER, DAVID (ed.): Actes du 24. CILPR. Vol. 2: Sections 4-7. Tübingen: Niemeyer (2007) 345-359.
- *Scriptometrical Analysis of the Northern Italian Language Area. Three Example Cases: Genoa, Venice, Milan*. In: TIMUŠKA, AGRIS (ed.): Proceedings of the IV<sup>th</sup> International Congress of Dialectologists and Geolinguists. Riga: Latvian Language Institute (2006) 514-526.
- *Die dialekt- und die skriptometrische Modellierung des norditalienischen Sprachraums. Ein Vergleich*. In: KREFELD, THOMAS (ed.): Modellando lo spazio in prospettiva linguistica. Akten der Sektion „Modellierung sprachlicher Räume“ des 28. Deutschen Romanistentags in Kiel. Frankfurt a. M. et al.: Lang (2006) 257-279 [Spazi comunicativi, 1].
- *Continuità e trasformazione. La strutturazione geolinguistica dell'Italia settentrionale medievale e moderna. Un confronto tra dati scrittologici e dati dialettali*. In: Rivista Italiana di Dialettologia 29 (2005) 181-236.
- *CorPS – Corpus Scriptologicum Padanum – Ein neues norditalienisches skriptologisches Corpus*. In: KABATEK, JOHANNES; PUSCH, CLAUS; RAIBLE, WOLFGANG (eds.): Romanistische Korpuslinguistik II: Korpora und diachrone Sprachwissenschaft / Romance Corpus Linguistics II: Corpora and Diachronic Linguistics. Tübingen: Narr (2005) 177-190 [ScriptOralia, 130].

### 8.3. Italianistische Aufsätze

### 8.3. Articoli italianistici

### 8.4. Articiu galoromanics

- *Le plus ancien document en français de la Prévôté de Paris. Édition et considérations historico-linguistiques*. In: Medioevo Romanzo 44 (2020) 281-304.
- *Diatopie et scripta*. In: DUVAL, FREDERIC ; GUILLOT-BARBANCE, CELINE ; ZINELLI, FABIO (edd.): Les introductions linguistiques aux éditions de textes. Paris: Classiques Garnier, 181-196 [Histoire et évolution du français, 5]
- (cum GLESSGEN, MARTIN) : *L'élaboration du lexique français médiéval – variation diatopique, sélection et changement lexicaux*. In: Romanistisches Jahrbuch 68 (2017) 64-89.
- *La chancellerie royale et la régionalité lexicale*. In: GLESSGEN, MARTIN-D. ; TROTTER, DAVID (éd.): La régionalité lexicale du français au Moyen Âge. Volume thématique issu du colloque de Zurich, organisé sous le haut patronage de la Société de Linguistique Romane (7/8 sept. 2015). Strasbourg: Editions de Philologie Romane (2016) 377-410.
- *Gab es eine Variation innerhalb der Pariser Kanzleisprachen? Beobachtungen anhand eines Korpus von volkssprachlichen Urkunden der Prévôté und der Chancellerie royale aus dem 13. Jahrhundert*. In: SELIG, MARIA; EHRICH, SUSANNE (ed.): Mittelalterliche Stadtsprachen. Regensburg: Schnell & Steiner (2016) 205-222.
- *Comment écrivait la chancellerie royale capétienne au XIII<sup>e</sup> siècle ? Un aperçu géo-quantitatif sur la base du Corpus des actes royaux vernaculaires du XIII<sup>e</sup> siècle*. In: Zeitschrift für Romanische Philologie 131 (2015) 863-910.
- *Les débuts du français à la Chancellerie royale : analyse scriptologique des chartes de Philippe III (1270-1285)*. In: Revue de Linguistique Romane 77 (2013) 3-49.
- *Quand et avec qui les rois de France ont-ils commencé à écrire en français ?* In : CASANOVA HERRERO, EMILI; CALVO RIGUAL, CESÁREO (eds.): *Actes del 26<sup>e</sup> Congrés de Lingüística i Filologia Romàniques* (València, 6-11 de setembre de 2010). Berlin: de Gruyter (2013) 445-457.
- *Le Traité de Paris de 1258-59 – une approche linguistique*. In : OVERBECK, ANJA ; SCHWEICKARD, WOLFGANG ; VÖLKER, HARALD (eds.): Lexikon, Varietät,

### 8.4. Galloromanistische Aufsätze

### 8.4. Articoli di argomento galloromanzo

Philologie. *Romanistische Studien Günter Holtus zum 65. Geburtstag*. Berlin: de Gruyter (2011) 741-751.

- *À propos du plus ancien document en français de la chancellerie royale capétienne*. In: Bibliothèque de l'École des Chartes 167 (2009) 333-353.
- *Le plus ancien document en français de la chancellerie royale capétienne – édition et considérations sur son origine*. In : ILIESCU, MARIA ; SILLER-RUNGGALDIER, HEIDI ; DANDLER, PAUL (eds.) : Actes du 25<sup>e</sup> CILPR. Tome VI, Section 13 : Philologie et linguistique des textes anciens ; lexicographie diachronique. Berlin : de Gruyter (2010) 371-381.

#### 8.5. Articiu soura la storia dla disciplina

#### 8.5. Wissenschaftsgeschichtliche Aufsätze

#### 8.5. Articoli sulla storia della disciplina

- *Eine wichtige (Wieder-)Entdeckung für die Sprachgeschichte des Dolomitenladinischen: die erste dolomitenladinische Grammatik (Jagiellonen Bibliothek Krakau, Ms. raetorum. qu. 15)*. In: Jaglarz, Monika; Jaštal, Katarzyna (edd.): Bestände der ehemaligen Preußischen Staatsbibliothek zu Berlin in der Jagiellonen-Bibliothek. Forschungsstand und -perspektiven. Berlin: Peter Lang (2018) 41-52.
- *Die erste dolomitenladinische Grammatik: Versuch zu einer Grammatik der Grödner Mundart / Per na Gramatica döl Lading de Gerdöna* von Josef David Insam (1806 ca.). In: DARMS, GEORGES; RIATSCH, CLÀ; SOLÈR CLAU (eds.): Akten des V. Rätoromanistischen Kolloquiums / Actas dal V. Colloqui retoromanistic. Lavin 2011. Tübingen: Francke (2013) 53-68.
- *Die rätoromanischen Handschriften der Sammlung Böhmer im Berliner Bestand der Bibliothek Jagiellońska / Universitätsbibliothek Krakau*. In: Vox Romanica 70 (2011) 150-190.
- *Kurze Geschichte des Instituts für Romanistik*. In: LAVRIC, EVA; VIDESOTT, PAUL (eds.): *Romanistica Ćenipontana. Brücke über die Alpen in die romanische Welt. 105 Jahre Romanistik Innsbruck*. Innsbruck: Innsbruck University Press (2009) 67-162 (cf. auch: <http://www.uibk.ac.at/romanistik/>).
- *Jan Batista Alton und die Besetzung der romanistischen Lehrkanzel in Innsbruck 1899. Quellen zur Geschichte der Romanistik an der Alma Mater Ćenipontana*. In: Ladinia 32 (2008) 51-107.

#### 8.6. Articiu de gramatica storica y dialetologia

#### 8.6. Arbeiten zur Historischen Grammatik und Dialektologie

#### 8.6. Articoli di grammatica storica e dialettologia

- Articiu per / Artikel für / Articoli per: BUCHI, EVA; SCHWEICKARD, WOLFGANG (dir.): Dictionnaire Étymologique Roman (DERom). Nancy: ATILF [cf. <http://www.atilf.fr/DERom>]:
  - \* /nomin-a-/ v.tr. 'désigner par un nom' [2020] ;
  - \* /or-a-/ v.tr./ditr. 's'adresser (en tant qu'acte de foi) è (un être surnaturel) ; demander l'intervention de (qn) (spécialement d'un être surnaturel) pour (qch.)' [2020] ;
  - \* /mostr-a-/ ~ \* /moss-a-/ v.ditr. 'faire voir (qch.) (à qn)' [2016] ;
  - \* /sa'lut-a-/ v.tr. 'adresser des paroles et/ou des gestes (à une personne que l'on aborde ou que l'on quitte ou à une entité spirituelle que l'on honore)' [2015] ;
  - \* /laud-a-/ v.tr. 'déclarer (qn ou qch.) digne d'admiration ou d'approbation' [2015] ;
  - \* /tali-a-/ v.tr. 'diviser ou trancher avec un instrument affilé' [2015] ;
  - \* /iak-e-/ v.intr. 'être étendu de manière plus ou moins horizontale ; être situé dans un lieu déterminé' [2014] ;
  - \* /res'pond-e-/ v.tr./intr. 'réagir à une sollicitation (par le langage ou par d'autres moyens) ; être conforme (à) ; assumer la responsabilité (de)' [2014] ;
  - \* /minu-a-/ v.tr./intr. 'rendre ou devenir plus petit' [2014] ;
  - \* /rod-e-/ 'user peu à peu en coupant avec les dents par petits morceaux' [2013] ;
  - \* /onkt/ 'matière grasse élaborée servant à enduire' [2012].

- *Evolution und Chancen der ladinischen Sprache*. In: CONSULTA PER I PROBLEMS DI LADINS (ed.): *Das Potenzial der ladinischen Sprache – Vorschläge für eine wirksame Sprachförderung*. Akten der Tagung (Bozen, 26.3.2004). Bozen: Gemeinde Bozen (2004) 10-23.
- *Zur Entwicklung des -n in der cisalpinen Romania und im Südbairischen*. In: ANREITER, PETER; ERNST, PETER; HAUSNER, ISOLDE (eds.): *Namen, Sprachen und Kulturen*. Imena, Jeziki in Kulture. Festschrift für Heinz Dieter Pohl zum 60. Geburtstag. Wien: Präsens (2002) 773-794.
- *La palatalizzazione di CA e GA nell'arco alpino orientale. Un contributo alla delimitazione dei confini dell'Italia linguistica nell'anno 1000*. In: *Vox Romanica* 60 (2001) 25-50.
- *Vokallängen im Norditalienischen und im Dolomitenladinischen*. In: WERLEN, IWAR; WUNDERLI, PETER; GRÜNERT, MATTHIAS (eds.): *Italica – Raetica - Gallica*. *Studia linguarum litterarum artiumque in honorem Ricarda Liver*. Tübingen; Basel: Narr (2001) 151-168.

**8.7. Articui de onomastica / toponomastica** (endut 16 articui, anter l'auter):

**8.7. Onomastische / toponomastische Aufsätze** (insgesamt 16 Aufsätze, u.a.):

**8.7. Articoli onomastici** (in tutto 16 articoli, tra cui):

- *Zum Namen Bruneck – Anlässlich einer neuen Deutung. Mit einer Postille zum Namen La Ila / La Villa / Stern*. In: *Österreichische Namenforschung* 37 (2009) 133-144.
- *Alla ricerca di confini dialettali e toponomastici protoladini. Esempio di onomatometria*. In: FINCO, FRANCO (ed.): *Atti del secondo convegno di toponomastica friulana*. Seconda parte. Udine: Società Filologica Friulana (2007) 327-342 [Quaderni di toponomastica friulana, 7]
- *Onomatometria: i metodi della tassonomia numerica applicati all'onomastica* erschienen in: *Rivista Italiana di Onomastica* 12 (2006) 423-467.
- *Isonymische Strukturen in der Romania alpina submersa und non-submersa. Ein Beispiel für die Anwendung der numerischen Taxonomie im Bereich der Toponomastik*. In: *Zeitschrift für Romanische Philologie* 119 (2003) 480-509.
- *Der Stammbaum: Eine auch in der Toponomastik geeignete Heuristik? Eine Darstellung anhand der vordeutschen Toponomastik im Ostalpenraum*. In: *Beiträge zur Namenforschung* 38 (2003) 43-74.
- *Auf den Spuren abgegangener Personennamen im Dolomitenladinischen*. In: *Onoma* 34 [Personals across Countries and Cultures] (1999) 133-153.

**8.8. Articui ladinistics** (selezion):

**8.8. Rätoromanistische Aufsätze** (Auswahl):

**8.8. Articoli ladinistici** (selezione):

- gem. mit VIDESOTT, RUTH; CASALICCHIO, JAN: *Introduzione al manuale di linguistica ladina*. In: VIDESOTT, PAUL; VIDESOTT, RUTH; CASALICCHIO, JAN (eds.): *Manuale di linguistica ladina*. Berlin: De Gruyter (2020) 1-32 [Manuals of Romance Linguistics, 26].
- *Primi usi scritti del ladino*. In: VIDESOTT, PAUL; VIDESOTT, RUTH; CASALICCHIO, JAN (eds.): *Manuale di linguistica ladina*. Berlin: De Gruyter (2020) 273-291 [Manuals of Romance Linguistics, 26].
- gem. mit GOEBL, HANS: *Atlanti linguistici, corpora, bibliografie*. In: VIDESOTT, PAUL; VIDESOTT, RUTH; CASALICCHIO, JAN (eds.): *Manuale di linguistica ladina*. Berlin: De Gruyter (2020) 539-574 [Manuals of Romance Linguistics, 26].
- *I "Sonetti per la recita del catechismo" di Janmatî Declara. Un genere particolare di poesia d'occasione ladina dell'Ottocento*. In: IANNACCARO, GABRIELE; VIDESOTT, PAUL; DELL'AQUILA, VITTORIO; POPPI, CESARE (eds.): *Fassa, ladina e oltre. Studi in onore di Fabio Chiochetti* (2020) 207-241 [Mondo Ladino, 44].
- *Neues von einem alten ladinischen Text. Das »Proclama« von 1704-1740 neu ediert und kommentiert*. In: *Romanische Forschungen* 131 (2019) 3-18.
- *Anzeichen einer ladinischen Identität in der Literatur des frühen 19. Jahrhunderts?* In: MÁRTONFFY, MARCELL; VAJDA, KÁROLY (ed.): *Grenzüberschreitungen*.

Identität, Migration und Interkulturalität in den Literaturen Mitteleuropas. Baden-Baden: Nomos (2018) 93-105.

- *Il Vocabolar dl ladin leterar: innovazioni metodologiche e tecniche nella lessicografia di una lingua romanza minoritaria*. In: ANTONELLI, ROBERTO ; GLESSGEN MARTIN ; VIDESOTT, PAUL (edd.): Atti del XXVIII Congresso internazionale di linguistica e filologia romanza (Roma 18-23 luglio 2016), 2 vol., Strasbourg, ÉLiPhi (2018) 826-835.
- *Il Dictionnaire Étymologique Roman, il Vocabolar dl ladin Leterar e il loro apporto allo studio del ladino dolomitico*. In: CASTRIGNANÒ, VITO LUIGI; DE BLASI, FRANCESCA; MAGGIORE, MARCO (ed.): In principio fuit textus. Studi di linguistica e filologia offerti a Rosario Coluccia in occasione della nomina a professore emerito. Firenze: Cesati (2018) 581-592 [Quaderni della Rassegna, 137].
- cum TOLLOI, PHILIPP: *Miei cari Christiagn! Gadertalische Hirtenbriefe aus dem 19. Jahrhundert – ein bisher unbekanntes Beispiel frühen religiösen Schrifttums auf Ladinisch. Historische Einordnung und linguistische Beschreibung*. In: Vox Romanica 76 (2017) 97-162.
- *Zwei neue Hilfsmittel für die Erforschung des Dolomitenladinischen: Das Corpus dl ladin leterar und das Vocabolar dl ladin leterar*. In: Zeitschrift für Romanische Philologie 133 (2017) 212-244.
- *Ladin Dolomitan: die (vorerst) unterbrochene Standardisierung des Dolomitenladinischen*. In: Sociolinguistica 29 (2015) 83-97.
- *Il Vocabolar dl ladin leterar (VLL) e una nota su gad. gröpa, fod. † gruepa, fas. † grepa ‘dorso (di montagna), dosso’*. In: Mondo Ladino 39 (2015) 53-84.
- gem. mit TOLLOI, PHILIPP und MISCHI, GIOVANNI: *Eine teils ladinische Urkunde aus dem Jahr 1532*. In: Mondo Ladino 38 (2014) 251-287.
- gem. mit BERNARDI, RUT: *La produzione letteraria di p. Frumenzio Ghetta*. In: Mondo Ladino 38 (2014) 319-331.
- gem. mit BERNARDI, RUT: *Luis Trenker als ladinischer Autor. Eine weniger bekannte Facette des erfolgreichen Grödner Bergsteigers, Filmemachers und Schriftstellers*. In: Corbea-Hoisie, Andrei; Scheichl, Sigurd Paul (eds.): Kulturen an den ‚Peripherien‘ Mitteleuropas (am Beispiel der Bukovina und Tirols). Iași; Konstanz: Edituria Unversităȝii «Alexandru Ioan Cuza»; Hartung-Gorre (2015) 405-411 [Jassyer Beiträge zur Germanistik/Contribuȝii ieșene de germanistică XVIII]
- *Die gemeinsame ladinische Schriftsprache Ladin Dolomitan – 25 Jahre nach ihrer Einführung*. In: Europäisches Journal für Minderheitenfragen 7 (2014) 30-48.
- cum BERNARDI, RUT: *Eine japanische Gedichtform im Schatten des Langkofels – Haiku auf Ladinisch*. In: KOFLER, DORIS; PETERLINI, HANS-KARL; VIDESOTT, GERDA (eds.): Brückenbau(e)r. Festschrift für / Miscellanea per / Pubblicazion en onour de / Article collection in honour of Siegfried Baur. Meran: alpha & beta (2013) 295-303.
- cum BERNARDI, RUT: *Die Anfänge des Ladinischen als Verwaltungssprache. Eine Übersetzung einer bayerischen Verordnung ins Dolomitenladinische aus dem Jahr 1811*. In: Tiroler Heimat 77 (2013) 147-162.
- *Osservazioni sulla scripta medievale friulana in base al Corpus Scriptologicum Padanum (CorPS)*. In: Ce fastu? 88 (2012) 31-62.
- cum BERNARDI, RUT: *Frühe ladinische Texte aus Col/Colle Santa Lucia*. In: Ladinia 35 (2011) 123-153.
- *Brauchen die Dolomitenladiner eine gemeinsame Schriftsprache? Überlegungen zu einer weiterhin aktuellen Streiffrage*. In: Der Schlern 85, 9 (2011) 18-37.
- *Im Schatten des großen Bruders Die Ladiner zwischen alten Trennungen und neuem Zusammengehörigkeitsgefühl*. In: GROTE, GEORG; SILLER, BARBARA (eds.): Südtirolismen – Erinnerungskulturen, Gegenwartsreflexionen, Zukunftsvisionen. Innsbruck: Wagner (2011) 293-304.
- cum BERNARDI, RUT: *Jan Francösch Pezzei (1765-1819): Ein Buchensteiner am Beginn der Literatur im Gadertal?* In: Ladinia 33 (2010) 187-204.
- *„Ladinische Einheit“ zwischen Anspruch und Wirklichkeit. Aktuelle Entwicklungen im Bereich der Sprachnormierung und des Sprachausbaus im*

*Dolomitenladinischen*. In: Europäisches Journal für Minderheitenfragen 2 (2010) 177-190.

- *Ladino o non ladino? Gardenese, badiotto o Fassano? Competenze metalinguistiche di un campione di studenti delle vallate ladine dolomitiche. Studio pilota*. In: Mondo Ladino 33 (2009) 43-128.
- *Ein zu Unrecht vergessener Ladiner: Dr. Sisto Ghedina*. In: Der Schlern 83/5 (2009) 26-54.  
[In erweiterter Fassung auch auf Italienisch erschienen: *Sisto Ghedina, una personalità ladina da ricordare*. In: Mondo Ladino 32 (2008) 67-113]
- *Art. 153b: Innerromanische Sprachkontakte: Italienisch und Dolomitenladinisch / Contacts linguistiques intraromans: italien et ladin*. In: ERNST, GERHARD; GLESSGEN, MARTIN-D.; SCHMITT, CHRISTIAN; SCHWEICKARD, WOLFGANG (eds.): Romanische Sprachgeschichte. Ein internationales Handbuch zur Geschichte der romanischen Sprachen / Histoire linguistique de la Romania. Manuel international d'histoire linguistique de la Romania. 2. Teilband / Tome 2. Berlin; New York: de Gruyter (2006) 1743-1751.
- *Gli italianismi nel ladino brissino-tirolese: alcuni aspetti quantitativi e cronologici in base all'ALD-I*. In: Linguistica 41 (2001) 129-158.

### 8.9. Laours con argoment didatich y desvalif

### 8.9. Didaktisches und Varia

### 8.9. Lavori ad argomento didattico e vario

- *Die Ladiner nach dem Ersten Weltkrieg – statt Selbstbestimmung Dreiteilung*. In: Europäisches Journal für Minderheitenfragen 12 (2019) 312-326.
- *Digitale Medien als Chance für Minderheitensprachen*. In: Europäisches Journal für Minderheitenfragen 11 (2018) 412-426.
- *Der Deutschunterricht in Ladinien im 19. Jahrhundert*. In: GLÜCK, HELMUTH (ed.): Die Sprache des Nachbarn. Die Fremdsprache Deutsch bei Italienern und Ladinern vom Mittelalter bis 1918. Bamberg: University of Bamberg Press (2018) 221-244 [Schriften der Matthias-Kramer-Gesellschaft, 2]
- *Minderheit oder Minderheiten? Zu einem nicht unwichtigen Detail der Streitbeilegungserklärung von 1992*. In: Europäisches Journal für Minderheitenfragen 10 (2017) 337-344.
- *Die Bedeutung der audiovisuellen Medien für den Minderheitenschutz – das Beispiel der deutsch- und ladinischsprachigen Minderheit Südtirols*. In: Europäisches Journal für Minderheitenfragen 9 (2016) 638-649.
- *Lingue di minoranza, comunità alloglotte*. In: LUBELLO, SERGIO (ed.): Manuale di linguistica italiana. Berlin; Boston: de Gruyter (2016) 484-506.
- cum BERNARDI, RUT; CHIOCCHETTI, FABIO: *Poets from Ladinia*. Gwynedd (Wales): Cinnamon Press (2015) 117 S. [Minorities not Minority: A Window on Italian Cultures, 4]
- cum VIDESOTT, GERDA: Artikel für: CHIOSSO, GIORGIO; SANI, ROBERTO (eds.): DBE. Dizionario Biografico dell'Educazione 1800-2000. Milano: Editrice Bibliografica (2013). Vol. 1: A-K: 779. *De Rü, Micurà* 461; 788. *Declara, Jan Matì* 467; 1179. *Gruber, Theresia* 692; Vol. 2: L-Z: 1250. *Lardschneider, Arcangiul* 19; 1509. *Mischì, Ojöp* 176-177; 2275. *Vian, Ojep Antone* 643.
- *Standardisierungsprozesse in den europäischen Schriftsprachen. Wie Einzelpersonen und Institutionen Schriftsprachen prägen*. In: Der Schlern 87, 1 (2013) 86-107.
- *Zur Standardisierung der europäischen Schriftsprachen. Einige Überlegungen aus der Sicht von Minderheitensprachen*. In: Europäisches Journal für Minderheitenfragen 4 (2011) 239-259.
- cum SOTRIFFER, TONI et al.: *Glossar de religion. Deutsch – ladin – talian*. Bulsan: Departimënt scola y cultura ladina (2011) 390 S.
- *10 agn de Repartiziun ladina: Ativité scientifica y didatica, inrescides, impat sön le teritore / 10 Jahre Ladinische Abteilung: Wissenschaftliche und didaktische Aktivitäten, Forschung, Auswirkungen / 10 anni della Sezione ladina: Attività scientifica e didattica, ricerca, impatto sul territorio*. In: RIFESSER, THEODOR; VIDESOTT, PAUL (eds.): *L Ladin tl sistem formatif / Das Ladinische im Bildungssystem / Il ladino nel sistema formativo. En gaujion di 10 agn dla Repartizion ladina dla Università*

*Ledia de Bulsan / Anlässlich des 10-jährigen Bestehens der Ladinischen Abteilung der Freien Universität Bozen / In occasione dei 10 anni della Sezione Ladina della Libera Università di Bolzano.* Bolzano/Bozen: Bolzano-Bozen University Press (2011) 29-42 [Scripta Ladina Brixinensia, 1].

- *Ladinistische Forschungsprojekte an der Freien Universität Bozen.* In: LYDING, VERENA (ed.): *LULCL II2008: Proceedings of the Second Colloquium on Lesser Used Languages and Computer Linguistics (Bozen-Bolzano, 13<sup>th</sup>-14<sup>th</sup> November 2008).* Bozen: EURAC (2009) 11-24. [EURAC book, 54]
- *L'alfabet ladin / Das ladinische Alphabet [Le pice ladin... scrî cun la scritōra latina / Der kleine Ladin... kann die lateinische Schrift].* In: POSCHENRIEDER, THORWALD (ed.): *Fibel der Völker Europas - Band 1 [deutsch]; Priméar Phobail na hEorpa [irisch]; Fibla di popui d'Europa [ladinisch].* Ein Abece-Buch für groß und klein - Unser Erbschatz ist die Vielfalt! [deutsch]; Leabhar aibíte do óg agus aosta - Is í an iolarthacht ár n-oidhreacht! [irisch]; N saltier por pici y gragn - Nostra richêza arpada é la varieté! [ladinisch]. Lodmannshagen: Tausendschön (2009) 85-116 (mit einer ABC-Tafel)
- *Die mehrsprachige Ausbildung der ladinischen Primarschullehrerinnen an der Freien Universität Bozen.* In: FRINGS, MICHAEL; VETTER, EVA (eds.): *Mehrsprachigkeit als Schlüsselkompetenz: Theorie und Praxis in Lehr- und Lernkontexten. Akten zur gleichnamigen Sektion des XXX. Deutschen Romanistentages an der Universität Wien (22. bis 27. September 2007).* Stuttgart: *ibidem* (2008) 307-322 [Romanische Sprachen und ihre Didaktik, 17]

#### 8.10. Bibliografies y relaziōns d'enrescida

#### 8.9. Bibliographien und Forschungsberichte

#### 8.9. Bibliografie e relazioni di ricerca

- cum BERNARDI, RUT und MARCOCCI, CHIARA: *Bibliografia ladina. Bibliographie des ladinischen Schrifttums. Bibliografia degli scritti in ladino. Bd. 1: Von den Anfängen bis 1945. Dalle origini al 1945.* Bozen: Bolzano/Bozen University Press (2013) 198 S. [Scripta Ladina Brixinensia, 4].  
**Rezensions:** Informationsmittel IFB. Digitales Rezensionsorgan für Bibliothek und Wissenschaft 22 (2014),3[08] [Schreiber, Klaus]  
 Revue de Linguistique Romane 78 (2014) 529-532 [Salvi, Giampaolo]  
 Salesianum 77 (2015) 781 [Bracchi, Remo]  
 Zeitschrift für Romanische Philologie 131 (2015) 1241-1242 [Kramer, Johannes]  
 Vox Romanica 75 (2016) 280 [Liver, Ricarda]
- *Rätoromanische Bibliographie / Bibliografia retoromanza 1729-2010.* Bolzano/Bozen: Bolzano-Bozen University Press (2011) 520 S. [Scripta Ladina Brixinensia, 2].  
**Rezensions:** La Quotidiana 11.1.2012, 5 [Solèr, Clau]  
 Ladin 9, 1 (2012) 75 [Majoni, Ernesto]  
 Der Schlern 86, 5 (2012) 133-135 [Mischi, Giovanni]  
 Rivista Italiana di Onomastica 18 (2012) 245-246 [Caffarelli, Enzo]  
 Analele Universităţii din Craiova 24 (2012) 381-383 [Vicario, Federico]  
 Studi Trentini di Scienze Storiche 91 (2012) 516-518 [Cordin, Patrizia]  
 Bulletin de la Société de Linguistique de Paris 107 (2012) 287-291 [Lazard, Sylviane]  
 Mondo Ladino 36 (2012) 252-254 [Mischi, Giovanni]  
 Romanistik in Geschichte und Gegenwart 18 (2012) 261-263 [Kramer, Johannes]  
 Europäisches Journal für Minderheitenfragen 6 (2013) 144-145 [Grote, Georg]  
 Revue de Linguistique Romane 77 (2013) 545-549 [Salvi, Gianpaolo]  
 Zeitschrift für Romanische Philologie 129 (2013) 1202-1205 [Kramer, Johannes]  
 Ladinia 38 (2014) 270-278 [Melchior, Luca]  
 Vox Romanica 73 (2014) 317-318 [Liver, Ricarda]  
 Reference Reviews Europe Online <http://rre.casalini.it/2011/ab-11.htm> [Bade, David]
- cum SILLER-RUNGGALDIER, HEIDI: *Rätoromanische Bibliographie 1985-1997.* Innsbruck: Institut für Romanistik (1998) 150 S. [Romanica Ænipontana, 17].  
**Rezensions:** Archivio per l'Alto Adige 91/92 (1997/98) 353-354 [Pallabazzer, Vito]  
 Academia 16 (1998) 34-35 [Veronesi, Daniela]  
 Dolomiti 21, 5 (1998) 38 [Sacco, Sergio]

Pagjinis Furlanis 16 (1998) 54-55 [Pittana, Agnul]  
 Revue de Linguistique Romane 62 (1998) 486-487 [Roques, Gilles]  
 Rivista Italiana di Dialettologia 22 (1998) 229 [Kattenbusch, Dieter]  
 Studi Trentini 77 (1998) 495 [Mastrelli Anzilotti, Giulia]  
 Zeitschrift für Romanische Philologie 115 (1999) 713-715 [Kramer, Johannes]  
 Rivista Italiana di Dialettologia 24 (2000) 277-279 [Tekavčić, Pavao]  
 Romanische Forschungen 112 (2000) 311-312 [Grzega, Joachim]  
 Vox Romanica 59 (2000) 276-278 [Popovici, Victoria]  
 Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik 68 (2001) 253 [Berchtold, Simone]

- |   |   |   |
|---|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dal 1995-: Contribuc bibliografics per la <i>International Bibliography</i> dla MLA (New York).</li> <li>• 1996-2012: Contribuc bibliografics per la <i>Bibliographie Linguistique / Linguistic Bibliography</i>.</li> <li>• Dal 2005: Contribuc bibliografics per la <i>Romanische Bibliographie</i>.</li> <li>• Dal 2007: Colaborazion a <i>The Year's Work in Modern Language Studies</i>.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Seit 1995-: Bibliographische Beiträge für die <i>International Bibliography</i> der MLA (New York).</li> <li>• 1995-2012: Bibliographische Beiträge für die <i>Bibliographie Linguistique / Linguistic Bibliography</i>.</li> <li>• Seit 2005: Bibliographische Beiträge für die <i>Romanische Bibliographie</i>.</li> <li>• Seit 2007: Mitarbeit an <i>The Year's Work in Modern Language Studies</i>.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dal 1995: Contributi bibliografici per la <i>International Bibliography</i> der MLA (New York).</li> <li>• 1995-2012: Contributi bibliografici per la <i>Bibliographie Linguistique / Linguistic Bibliography</i>.</li> <li>• Dal 2005: Contributi bibliografici per la <i>Romanische Bibliographie</i>.</li> <li>• Dal 2007: Collaborazione a <i>The Year's Work in Modern Language Studies</i>.</li> </ul> |
|---|---|---|

### 9. Referac pro congresc y referac enviés

Endut 128 referac sun temesc italianistics, galoromanistics, sun la storia dla disciplina; sun la gramatica storica y la dialettologia; sun la onomastica y toponomastica, sun temesc ladins y sun temesc soura les mendranzes en general.

### 10. Direzion de teses de laurea

Lista tl catalogh dla biblioteca universitara dla ULB / Liste im Katalog der Universitätsbibliothek der FUB / Lista nel catalogo della biblioteca universitaria della LUB:  
<http://www.unibz.it/en/library/welcome/Default.html> .

### 9. Kongresspräsentationen und Gastvorträge

Insgesamt 128 Vorträge zu italianistischen und galloromanistischen Themen, zur Wissenschaftsgeschichte; zur historischen Grammatik und Dialektologie; zur Onomastik und Toponomastik, zum Rätoromanischen sowie generell zur Minderheitenfrage.

### 10. Betreute Laureatsarbeiten

### 9. Relazioni a congressi e relazioni invitate

Complessivamente 128 relazioni su temi italianistici, galloromanzi, sulla storia della disciplina; sulla grammatica storica e la dialettologia; sull'onomastica e la toponomastica, sul retoromanzo nonché sulla questione delle minoranze in generale.

### 10. Direzione di tesi di laurea